

A lire - Très important

Le simple fait de lire le présent livre vous donne le droit de ***l'offrir en cadeau*** à qui vous le souhaitez.

Vous êtes autorisé à l'utiliser selon les mêmes conditions commercialement, c'est à dire à l'offrir sur votre blog, sur votre site web, l'intégrer dans des packages et à l'offrir en bonus avec des produits, mais **PAS** à la vendre directement, ni à l'intégrer à des offres punies par la loi dans votre pays.

Il vous est également possible d'inclure vos propres liens affiliés dans ce livre en profitant de l'offre qui se trouve sur la toute page du livre.

Ce livre est sous licence Creative Common 3.0 « Paternité – pas de modification », ce qui signifie que vous êtes libre de le distribuer à qui vous voulez, à condition de ne pas le modifier, et de toujours citer l'auteur **Jean-Léonard du site J'apprends le Sängö** comme l'auteur de ce livre, et d'inclure un lien vers <https://japprendslesango.com/>.

« **Guide Pratique Pour Apprendre Sängö** » by Jean-Léonard DENAMGANAÏ est mis à disposition selon les termes de la licence Creative Commons Paternité - Pas de Modification 3.0 Unported.

Les autorisations au-delà du champ de cette licence peuvent être obtenues à <https://japprendslesango.com/a-propos>.

Sommaire

| | |
|--|----|
| Sommaire..... | 1 |
| AVANT-PROPOS..... | 4 |
| CHAPITE I..... | 5 |
| OBJECTIFS VISÉS..... | 5 |
| PRÉ-REQUIS (Ce qu'il faut connaître avant cette leçon) | 5 |
| 1. L'ALPHABET SÄNGÖ (lafabëe tí sängö)..... | 5 |
| 2. LES TONS EN SÄNGÖ (âsëgô tí sängö) | 6 |
| CHAPITRE II..... | 7 |
| OBJECTIFS VISÉS..... | 7 |
| PRÉ-REQUIS | 7 |
| 1. NOTIONS À ACQUÉRIR | 7 |
| 1.1 VOCABULAIRE : LA PERSONNE HUMAINE - LA FAMILLE | 7 |
| 2. PRATIQUE ORALE | 8 |
| 2.1 " MBĬ YEKE NA..." (J'ai) | 8 |
| 3. OBSERVATIONS GRAMMATICALES | 9 |
| 3.1 "MBĬ YEKE" | 9 |
| 3.2 FORME AFFIRMATIVE | 9 |
| 3.3 FORME NÉGATIVE..... | 9 |
| 3.4 FORME INTERROGATIVE..... | 10 |
| 4. "MBĬ YEKE NA..." | 10 |
| 4.1 FORME AFFIRMATIVE | 10 |
| 4.2 FORME NÉGATIVE..... | 11 |
| 4.3 FORME INTERROGATIVE..... | 11 |
| CHAPITRE III..... | 12 |
| 1. NOTIONS À ACQUÉRIR | 12 |
| 1.1 SALUTATIONS | 12 |
| 1.2 SE PRESENTER..... | 12 |
| 1.3 PRÉSENTER AUTRUI | 13 |

| | | |
|-------|--|----|
| 2. | PRATIQUE ORALE | 13 |
| 2.1 | SALUTATIONS | 13 |
| 2.2 | SE PRÉSENTER..... | 13 |
| 2.3 | PRÉSENTER AUTRUI | 14 |
| 3. | OBERVATIONS GRAMMATICALES : LES POSSESSIFS | 14 |
| 3.1 | LES ADJECTIFS POSSESSIFS..... | 14 |
| 3.2 | LES PRONOMS POSSESSIFS | 15 |
| | CHAPITRE IV | 16 |
| | OBJECTIF VISÉ..... | 16 |
| | PRÉ-REQUIS | 16 |
| 1. | NOTIONS À ACQUÉRIR | 16 |
| 1.1 | NOMS DE QUELQUES PAYS EN SÄNGÖ..... | 16 |
| 1.2 | QUELQUES LIEUX COMMUNS DE PROVENANCE | 16 |
| 1.3 | EXPRESSIONS USUELLES POUR INDIQUER L'ENDROIT D'OU L'ON VIENT | 17 |
| 1.3.1 | <i>ENDROIT QUELCONQUE</i> | 17 |
| 1.3.2 | <i>PAYS D'ORIGINE – NATIONALITE</i> | 17 |
| 1.3.3 | <i>QUESTIONS USUELLES :</i> | 17 |
| | CHAPITRE V..... | 18 |
| | OBJECTIFS VISÉS..... | 18 |
| | PRÉ-REQUIS | 18 |
| 1. | VOCABULAIRE USUEL..... | 18 |
| 1.1 | DE LA RECHERCHE À LA PERTE D'UN EMPLOI..... | 18 |
| 1.2 | NOMS DE QUELQUES PROFESSIONS..... | 19 |
| 1.3 | DEMANDER OU DIRE UNE PROFESSION | 20 |
| 1.3.1 | <i>CAS 1</i> | 20 |
| 1.3.2 | <i>CAS 2</i> | 20 |
| 1.4 | GRAMMAIRE : COMPTER DE 1 À 1.000.000..... | 20 |
| 1.4.1 | <i>LES UNITÉS</i> | 20 |
| 1.4.2 | <i>LES DIZAINES</i> | 21 |

| | | |
|--|--|----|
| 1.4.3 | DIZAINES + UNITÉS..... | 21 |
| 1.4.4 | LES CENTAINES..... | 21 |
| 1.4.5 | DE 1.000 À 900.000..... | 21 |
| 1.4.6 | LA SÉRIE DES MILLIONS..... | 22 |
| CHAPITRE VI | | 22 |
| NOTIONS A ACQUERIR = YÊ TÎ MÄNDÄNGÖ NÎ : | | 22 |
| 1. | VOCABULAIRE (sêndâtënë)..... | 22 |
| 2. | LECTURE (diköngö mbëti) | 24 |
| 3. | QUESTIONS (hündängö tene)..... | 24 |
| 4. | GRAMMAIRE (sêndiâyângâ)..... | 24 |
| 4.1 | MOTS NOUVEAUX (âfinî mbupa) | 24 |
| 4.2 | REPONDRE A UNE QUESTION (kiringö na pekô tî hündängö tënë) | 24 |
| CHAPITRE VII..... | | 25 |
| ÂYÊ TÎ MÄNDÄNGÖ NÎ : | | 25 |
| LE CORPS HUMAIN = TERÊ TÎ ZO..... | | 25 |
| 4.3 | SÊNDÂTËNË (Âmbupa tî sâra na tënë)..... | 25 |
| 4.4 | LISORÖ TÎ DĪKÖNGÖ NÎ..... | 27 |
| 5. | GRAMMAIRE (sêndiâyângâ)..... | 28 |
| 5.1 | LES ADJECTIFS QUALIFICATIFS = ÂPANSÛNDÂ | 28 |
| 5.2 | LES ADVERBES (âmbasêli)..... | 28 |

AVANT-PROPOS

QUI EST JEAN-LEONARD ?

DENAMGANAI Jean-Léonard est de double nationalité Centrafricaine/Française, âgé de 39 ans, Ingénieur en Génie Civil – Option Infrastructures routières, il est père de famille résidant à REIMS (France). Ses études supérieures il les fit en Génie civil, ce qui lui a valu l’obtention d’un Master2 en génie civil à l’Université d’Artois en France depuis 2010.



MES PARCOURS PROFESSIONNELS

Autrefois chargé d’affaires et Responsable Laboratoire (TP) dans les sociétés privées contrôles des travaux Publics (TP) en France pendant 10 ans ; il occupe depuis 2021, le poste de Responsable Laboratoire Voirie à la Communauté Urbaine du GRAND REIMS. Je suis animé par de multiples motivations qui ont l’ont conduit à cette initiative combien louable de faciliter l’apprentissage du Sängö à travers le monde. Parmi ces motivations nous pouvons citer le souci de faciliter la communication des enfants avec leurs grands-parents qui ne parlent pas le français (En vacances au pays, il y avait une difficulté entre ses enfants et leurs grands-parents pour communiquer car les premiers ne parlaient pas le Sängö et les derniers ne comprenaient pas français). C’est donc une raison fondamentale d’apprendre aux enfants leur langue maternelle le Sängö et du même coup permettre à d’autres enfants de la Diasporas Centrafricaine d’apprendre la langue de leurs aïeux en ayant un lien avec leurs 2 pays à savoir là où ils vivent et là d’où viennent leurs parents. En outre, il y aura certainement des gens qui s’intéresseront à la culture centrafricaine ainsi que des amoureux de la RCA qui seront ravis d’apprendre le Sängö qui est, il faut le souligner, une langue facile et très intéressante.

LES BUTS

Les buts poursuivis à travers l’aboutissement favorable de ce projet linguistique sont de permettre aux ressortissants Centrafricains d’avoir un lien culturel solide avec leurs familles en Centrafrique, de connaître la culture Centrafricaine à travers le Sängö, de maîtriser et dialoguer en la langue Sängö avec les amis Centrafricains, de faciliter aux touristes la connaissance de quelques expressions courantes avant de se rendre en Centrafrique, notamment.

POURQUOI CE GUIDE ?

Ce guide permettra donc d’apprendre aisément l’alphabet Sängö, de connaître les différents types de tons, savoir conjuguer le verbe être et le verbe avoir en Sängö et avoir un lexique suffisamment fourni d’expressions fréquemment utilisées.

Et donc ce site est un outil didactique et pédagogique de référence pour répondre à tout type de besoins allant dans le sens de l’apprentissage, de la promotion et de l’expansion de la langue et par ricochet, de la langue Sängö. Fort de tout cela, tous les utilisateurs du site sont priés de le consulter aussi fréquemment que possible, d’explorer tous les différents onglets qui s’offrent à eux et de savoir en tirer le meilleur parti possible.

CHAPITE I

CODE DE L'ORTHOGRAPHE OFFICIELLE DU SÄNGÖ

OBJECTIFS VISÉS

- Se familiariser avec l'alphabet sängö
- Maîtriser les trois tons fondamentaux de la langue

PRÉ-REQUIS (Ce qu'il faut connaître avant cette leçon)

- L'alphabet français
- Les trois notes musicales **do - ré - mi**

1. L'ALPHABET SÄNGÖ (lafabée tî sängö)

Le Sängö moderne s'écrit avec l'**alphabet latin** de base, composé des **vingt-deux (22)** lettres suivantes :

| N° D'ORDRE | LETTRES | PRONONCIATION EN SÄNGÖ |
|------------|----------|------------------------|
| 1 | A | /âa/ |
| 2 | B | /bêe/ |
| 3 | D | /dêe/ |
| 4 | E | /êe/ |
| 5 | F | /fâa/ |
| 6 | G | /gâa/ |
| 7 | H | /hâsi/ |
| 8 | I | /ii/ |
| 9 | K | /kâa/ |
| 10 | L | /êle/ |
| 11 | M | /êmo/ |
| 12 | N | /êni/ |
| 13 | O | /ôo/ |
| 14 | P | /pêe/ |
| 15 | R | /êre/ |
| 16 | S | /êsi/ |
| 17 | T | /têe/ |
| 18 | U | /ûu/ |
| 19 | V | /vêe/ |
| 20 | W | /wêe/ |
| 21 | Y | /yêe/ |
| 22 | Z | /zêe/ |

NOTA BENE :

- 1) La lettre « **u** » se prononce « **ou** », comme dans le mot français « **houe** » ;
- 2) Certaines lettres, combinées entre elles, constituent d'autres unités de prononciation propres en sängö : « **DY** » (prononcer comme dans le mot sängö protestant « **djia** » - « **KP** » - « **GB** » - « **MB** » - « **MV** » - « **ND** » - « **NZ** » - « **NGB** » - « **NY** », qui se prononce /gn/ comme dans le mot français « pagne » - « **NDY** » (prononcer comme dans le mot sängö protestant « **ndji** »), et « **TY** » (prononcer comme le mot « **Tchad** »).

- 3) Les quatre lettres « **C** » (/sêe/), « **J** » (/yôdi/), « **Q** » (/kâfa/) et « **X** » (/kîsi/) ne font pas partie de l'alphabet sängö, mais peuvent valablement s'employer dans la transcription de mots en d'autres langues.

2. LES TONS EN SÄNGÖ (âsëgô tî sängö)

Le *Sängö* est une langue à tons. Cela veut dire qu'il suffit de prononcer le même mot sur une hauteur de ton différente pour en modifier complètement le sens.

Par exemple, le mot : "**sara**".

Prononcer ses deux syllabes (/sa/ra/) sur le même ton, ou en deux tons différents, lui confère des sens aussi différents que : "**démanger**", "**gale**", "**faire**", "**sara**" (une ethnie à la frontière tchado-centrafricaine). Mais, au fait : combien de tons existe-t-il en Sängö ?

Il en existe formellement trois (3) : le ton bas, le ton moyen et le ton haut.

A quoi se reconnaît chaque ton ?

Aucun signe de reconnaissance particulier ne permet de distinguer le ton bas des autres. On le prononce donc en l'état, sur la même hauteur que la note musicale /do/, par exemple, en admettant que l'on ait retenu la séquence musicale **do - ré - mi** pour y prononcer chaque mot sängö, comme dans les exemples suivants :

- "**papa**" = /do/do/ (cuiller, fourchette ou querelle)
- "**fondo**" = /do/do/ (banana plantain)
- "**da**" = /do/ (maison)
- "**kutukutu**" = /do/do/do/do/ (voiture)

Le ton moyen se reconnaît par le tréma (ï/ü/ä/ë) que l'on place sur la voyelle. Il se prononce sur la même hauteur musicale que /ré/.

Exemples :

- "**këkë**" = /ré/ré/ (prononcer : "ké/ké" = arbre)
- "**wütäkä**" = /ré/ré/ré/ (mensonge)
- "**lütü**" = /ré/ré/ (se tenir debout)
- "**lödö**" = /ré/ré/ ! (Debout ! Lève-toi !)

Le ton haut se marque par l'accent circonflexe porté sur la voyelle d'une syllabe, et se prononce comme un /mi/ :

- "**sîrîrî**" = /mi/mi/mi/ (paix)
- "**kêtê**" = /mi/mi/ (prononcer : /ké/té/) : petit)
- "**sêngê**" = /mi/mi/ (rien)
- "**bâsâmbâlâ**" = /mi/mi/mi/mi/ (sept)

Tableau récapitulatif des tons :

| TONS | NOTES MUSICALES | ACCENTS GRAPHIQUES | EXEMPLES |
|------------------------------|-----------------|-------------------------------|--|
| Ton bas (gô tí gbenî) | do | aucun | da - fa - na - pa pa - bata - ta ba - ka te - tiri - gozo - makara |
| Ton moyen (Fö sègô) | ré | Tréma (¨) | lörö- törö - särä - pärä - lèlè - tănä - sümä - gä |
| Ton haut (kêtê gô) | mi | Accent circonflexe (^) | kâ - lâ - yângâ - bîrî - kêtê - lâsô - bâlâwâ - sîrîrî - mbârâtâ - mbîrîmbîrî |

CHAPITRE II

"MBÏ YEKE..." - "MBÏ YEKE NA..."

OBJECTIFS VISÉS

- Savoir conjuguer les auxiliaires « être » (« **mbï yeke...** ») et « avoir » (« **mbï yeke na...** ») au présent de l'indicatif, et aux trois (3) formes.

PRÉ-REQUIS

- « **Äpëe** » / « **Pëpëe** » : Marque de la négation « ne...pas »
- « **Mbï yeke** » = « *je suis* »
- « **Mbï yeke na...** » = « *j'ai* »

1. NOTIONS À ACQUÉRIR

1.1 VOCABULAIRE : LA PERSONNE HUMAINE - LA FAMILLE

- **Zo** => *personne*
- **Kôlî** => *homme*
- **Wâlî** => *femme*
- **Kumbümbü** => *célibataire*
- **Babâ** => *Père/papa*
- **Mamâ** => *Mère/maman/femme de l'oncle paternel*
- **Babâ kôtü/kêtê** => *frère aîné/cadet du père*
- **Mamâ kôtü/kêtê** => *Sœur aînée/cadette de la mère*
- **Ömba** => *Tante paternelle*
- **Ahû/Kôya** => *Oncle maternel/neveu/niece*

- **Mbäkôro** => *Vieux/vieille*
- **Âta/Tarä** => *Grand-père/grand-mère/petit-fils/petite-fille*
- **Kötarä** => *ancêtre*
- **Mêlengê/Môlengê** => *enfant*
- **Mêlengê kôli** => *garçon*
- **Mêlengê wâli** => *fille*
- **Masika** => *jeune*
- **Masika kôli** => *jeune homme*
- **Masika wâli** => *jeune fille*
- **Pendere** => *beau/belle, jolie*
- **Îtä** => *frère/sœur/cousin/cousine*
- **Îtä tî kôli/wâli** => *frère/sœur*
- **Yayâ** => *frère ou sœur aîné(e)*
- **Ngambe** => *frère ou sœur cadet(te)*

2. PRATIQUE ORALE

Lire plusieurs fois, en respectant les tons et en employant à tour de rôle les expressions "**mbï yeke + nom**", et "**mbï yeke na + nom**" :

2.1 " MBÏ YEKE NA..." (J'ai)

- **Mêlengê kôli** => *Un garçon*
- **Mêlengê wâli** => *Une fille*
- **Masika kôli** => *Jeune garçon*
- **Masika wâli** => *Jeune fille*
- **Pendere** => *Joli, jolie, beau, belle*
- **Îtä tî kôli** => *Un frère, des frères*
- **Îtä tî wâli** => *Une sœur ou des sœurs*
- **Yayâ** => *Un cousin ou une cousine*
- **Ngambe** => *Un cadet ou une cadette*
- **Kôli** => *Un homme*
- **Wâli** => *Une femme*

3. OBSERVATIONS GRAMMATICALES

3.1 "MBÏ YEKE"

"Mbï yeke..." (« Je suis ») vient de l'infinitif sängö « yeke » (« être »). Il est conjugué au présent de l'indicatif.

Sa conjugaison complète est la suivante :

3.2 FORME AFFIRMATIVE

- Mbï yeke (je suis)
- Mo yeke (tu es)
- Lo/A yeke (il/elle/on est)
- Ę yeke (nous sommes)
- Āla/Ī yeke (vous êtes)
- Āla yeke (ils/elles sont)

RÈGLE : Conjugué avec des pronoms personnels sujets, « yeke » reste invariable à toutes les personnes du singulier ou du pluriel. Cette règle vaut d'ailleurs pour tous les verbes sängö, conjugués dans les mêmes conditions de temps et de personnes.

3.3 FORME NÉGATIVE

| PRONOMS PERSONNELS SUJETS | FORMES VERBALES |
|---------------------------|-----------------|
| Mbï | yeke... pëpëe |
| Mo | yeke... pëpëe |
| Lo/A | yeke... pëpëe |
| Ę | yeke... pëpëe |
| Āla/Ī | yeke... pëpëe |
| Āla | yeke... pëpëe |

RÈGLE : En Sängö, la marque de la négation « üpëe » ou « pëpëe » se met toujours en fin de phrase et cela, quel que soit le verbe conjugué, dans l'ordre suivant : **SUJET + VERBE + COMPLÈMENT + NÉGATION.**

3.4 FORME INTERROGATIVE

| PRONOMS PERSONNELS SUJETS | FORMES VERBALES |
|---------------------------|-----------------|
| Mbï | yekeê ? |
| Mo | yekeê ? |
| Lo/A | yekeê ? |
| Ë | yekeê ? |
| Âla/Ĭ | yekeê ? |
| Âla | yekeê ? |

RÈGLE : A la forme interrogative, le verbe prend un ton accentué, notamment le ton haut (mi), en doublant la voyelle qui le termine.

Il n'y a pas d'inversion du verbe et du sujet, comme en français.

4. "MBÏ YEKE NA..."

"Mbï yeke na..." (« j'ai ») vient de l'infinitif sängö « yeke na... » (« avoir »). Il est, lui aussi, conjugué au présent de l'indicatif.

Sa conjugaison complète est la suivante :

4.1 FORME AFFIRMATIVE

| PRONOMS PERSONNELS SUJETS | FORMES VERBALES |
|---------------------------|---------------------------|
| Mbï | yeke na... (j'ai) |
| Mo | yeke na... (tu as) |
| Lo /A | yeke na... (il/elle/on a) |
| Ë / Ĭ | yeke na... (avons) |
| Âla / Ĭ | yeke na... (avez) |
| Âla | yeke na... (ont) |

RÈGLE : Conjugué avec des pronoms personnels sujets, « yeke na. » reste invariable à toutes les personnes du singulier ou du pluriel.

4.2 FORME NÉGATIVE

| PRONOMS PERSONNELS SUJETS | FORMES VERBALES |
|---------------------------|------------------|
| Mbĩ | yeke na... pëpëe |
| Mo | yeke na... pëpëe |
| Lo/A | yeke na... pëpëe |
| Ë | yeke na... pëpëe |
| Âla/Ī | yeke na... pëpëe |
| Âla | yeke na... pëpëe |

RÈGLE : Ici aussi, la marque de la négation « *apëe* » ou « *pëpëe* » se met toujours en fin de phrase, selon l'ordre de construction suivant : **SUJET + « YEKE NA » + COMPLÈMENT D'OBJET DIRECT + NÉGATION.**

4.3 FORME INTERROGATIVE

| PRONOMS PERSONNELS SUJETS | FORMES VERBALES |
|---------------------------|-----------------|
| Mbĩ | yeke na... ? |
| Mo | yeke na... ? |
| Lo/A | yeke na... ? |
| Ë | yeke na... ? |
| Âla/Ī | yeke na... ? |
| Âla | yeke na... ? |

RÈGLE : A la forme interrogative, seul le dernier mot de la phrase, quelle que soit sa classe grammaticale, prend un ton accentué, notamment le ton **haut** (mi), et double en même temps la voyelle qui le termine.

Exemples :

- **Bĩrĩ !** (*Hier !*) = **Bĩrĩ ?** (*Hier ?*)
- **Lo yeke na nzönĩ bũku** (*il a un bon bouquin*) = **Lo yeke na nzönĩ bũkuũ ?**

Ici non plus, il n'y a pas de cas d'inversion du verbe et du sujet, comme en français.

CHAPITRE III

SALUTATIONS – PRÉSENTATION

OBJECTIFS VISÉS

- Savoir saluer en Sängö ;
- Savoir se présenter, et présenter autrui ;
- Les Possessifs.

PRÉ-REQUIS

- Maîtriser la conjugaison de l'auxiliaire « **yeke** » ;
- Connaître les pronoms personnels : « **mbi** » (je/moi) ; « **mo** » (te/toi) ; « **âla** » (vous - vouvoiement) ;

« **Tî mbi** » = mon/à moi ; « **Tî mo** » = ton/à toi ; « **Tî lo** » = son/à lui/à elle ;

« **Sô, zo wa ?** » = « qui est cette personne ? » - Variante : « **Zo wa laâ ?** » = « Qui est-ce ? »

1. NOTIONS À ACQUÉRIR

1.1 SALUTATIONS

Balaô ? = Littéralement : « salutation, hein ? » ; Salut ! Bonjour !

Bara (verbe) + pron. pers. compl. = saluer

Mingi = beaucoup

« **...nyen ?** » (Prononcer : « **gné** ») « ...c'est quoi ? »

Töngana nyen ? = Comment (vas-tu ? / Ça va ?) ?

Yê ayeke äpëe ! = Littéralement : « Il n'y a rien ! » = Ça va !

Töngasô = aussi, de même

Yeke sêngê = Littéralement : « être sans rien de mal » = aller bien

Singîla ! = Merci !

1.2 SE PRÉSENTER

İri = nom

- « **...tî mbi...** » = **mon**
- « **...tî mo...** » = **ton**
- « **...tî lo...** » = **son**
- « **...tî âla...** » = **votre (vouvoiement)**
- « **...zo wa ?** » = **quelle personne ?**

1.3 PRÉSENTER AUTRUI

- « **Zo wa laâ ?** » = Qui est cette personne ?
- « **Sô, zo wa (laâ) ?** » = Là : qui est-ce ?
- « **Sô, + Nom propre** » = Voici/C'est.

2. PRATIQUE ORALE

2.1 SALUTATIONS

Dialogue 1 : Mälä et Îsa, tous deux jeunes

- **Mälä : Balaô ?**
- **Îsa : Bara mo mîngi / töngasô !**
- **Mälä : Mo yeke sêngê ?**
- **Îsa : Hinnn ! / Innn ! Mbï yeke sêngê ! Singîla !**

Dialogue 2 : Mälä et Îsa croisent, chemin faisant, un adulte nommé Watälä. Comme de coutume, il leur revient de saluer en premier :

- **Mälä et Îsa : Bara âla, babâ !**
- **Watälä : Singîla ! Töngana nye ?**
- **Mälä et Îsa : Yê a'ke äpëe !**

N.B. : « **a'ke** » = forme contractée de « **äyeke** ».

2.2 SE PRÉSENTER

Question :

- "**İri tî mo nye ?**" = Quel est ton nom ? / Comment t'appelles-tu ?

Réponse :

« **İri tî mbï...** » :

- **Okela Zâke (Jacques)**
- **Bamï Zâan (Jean)**
- **Alain Morel**
- **Näpendë**
- **Tänä**

2.3 PRÉSENTER AUTRUI

Questions :

- « **Zo wa laâ ?** » = Qui est cette personne ?
- « **Sô, zo wa (laâ) ?** » = Qui est-ce ?

Réponse :

« **Sô...** » :

- Okela Zâke (Jacques)
- Bamï Zâan (Jean)
- Alain Morel
- Näpendë
- Tänä

3. OBSERVATIONS GRAMMATICALES : LES POSSESSIFS

3.1 LES ADJECTIFS POSSESSIFS

Ils se construisent, en Sängö, à l'aide de la préposition « **tî** » (« pour ») + le pronom personnel complément du choix du locuteur, et se placent après le nom de l'objet possédé, que ce nom soit au singulier, ou au pluriel.

Exemples :

- « **Bongô tî mo** » = Littéralement : « Vêtement pour toi » = Ton vêtement
- « **Da tî âla** » = Littéralement : « Maison pour eux » = Leur maison
- « **Âkûngbâ tî ë** » = Littéralement : « Bagages pour nous » = Nos bagages
- « **Âmôlengê tî mbï** » = Littéralement : « Enfants pour moi » = Mes enfants.

Chaque adjectif possessif exprime, indistinctement :

- Le masculin,
- Le féminin,
- Le singulier,
- Le pluriel

Seule la situation de communication permet de discriminer entre le genre et le nombre convenable.

Voici le tableau récapitulatif des adjectifs possessifs sängö :

| PERSONNES | ADJECTIFS POSSESSIFS |
|--|----------------------------------|
| 1 ^{ère} personne du singulier | « <i>.tî mbï</i> » = mon/ma/mes |
| 2 ^{ème} personne du singulier | « <i>.tî mo</i> » = ton/ta/tes |
| 3 ^{ème} personne du singulier | « <i>.tî lo</i> » = son/sa/ses |
| 1 ^{ère} personne du pluriel | « <i>.tî ë</i> » = notre/nos |
| 2 ^{ème} personne du pluriel | « <i>.tî ï/âla</i> » = votre/vos |
| 3 ^{ème} personne du pluriel | « <i>.tî âla</i> » = leur/leurs |

3.2 LES PRONOMS POSSESSIFS

À part le fait qu'ils ne suivent, ni ne sont suivis d'aucun nom d'objet(s) possédé(s), les pronoms possessifs suivent les mêmes règles que les adjectifs quant à :

- Leur composition : « **tî** » + « **pronom personnel complément** »,
- Leur genre (masculin/féminin), et
- Leur nombre (singulier/pluriel).

Exemples :

- « **Pörö tî mbï abe ; tî mo avûko** » = Mes chaussures sont rouges ; les tiennes sont noires
- « **Da tî âla akono ; tî ë akono pëpëe** » = Leur maison est grande ; la nôtre, pas
- « **Lo sü bûku tî lo nî awe ; tî mbï âde !** » = Il a fini de rédiger son ouvrage ; le mien traîne encore !

Voici le tableau récapitulatif des pronoms possessifs :

| PERSONNES | PRONOMS POSSESSIFS |
|--|--|
| 1 ^{ère} personne du singulier | « <i>...tî mbï</i> » = le mien/la mienne/les miens/les miennes |
| 2 ^{ème} personne du singulier | « <i>...tî mo</i> » = le tien/la tienne/les tiens/les tiennes |
| 3 ^{ème} personne du singulier | « <i>...tî lo</i> » = le sien/la sienne/les siens/les siennes |
| 1 ^{ère} personne du pluriel | « <i>...tî ë</i> » = le nôtre/la nôtre/les nôtres |
| 2 ^{ème} personne du pluriel | « <i>...tî ï/âla</i> » = le vôtre/la vôtre/les vôtres |
| 3 ^{ème} personne du pluriel | « <i>...tî âla</i> » = le leur/la leur/les leurs |

CHAPITRE IV

LOCALITE / PAYS D'OU L'ON VIENT

OBJECTIF VISÉ

- Savoir dire d'où l'on vient.

PRÉ-REQUIS

- Maîtriser la conjugaison de « ...yeke... » (Auxiliaire être) ;
- Maîtriser la conjugaison de tout autre verbe ordinaire sängö, au présent simple.

1. NOTIONS À ACQUÉRIR

1.1 NOMS DE QUELQUES PAYS EN SÄNGÖ

- **Bêafrîka** = *Centrafrique*
- **Kamerün** = *Cameroun*
- **Kongöo** = *Congo*
- **Gaböon** = *Gabon*
- **Tyâde** = *Tchad*
- **Farânzi** = *France*
- **Zâmani** = *Allemagne*
- **Angletère** = *Angleterre*
- **Amerîka** = *Amérique*

1.2 QUELQUES LIEUX COMMUNS DE PROVENANCE

- **Garâ** = *marché*
- **Ködrö / Ködörö** = *village ; arrière-pays ; de chez soi*
- **Likôlo / Da-mbëti** = *école*
- **Labetäne / Danganga** = *hôpital*
- **Yäkä** = *champ*
- **Ngû** = *marigot, rivière, source...*
- **Bangî** = *Ville de Bangui*

1.3 EXPRESSIONS USUELLES POUR INDIQUER L'ENDROIT D'OU L'ON VIENT

1.3.1 ENDROIT QUELCONQUE

- « **...löndö na...** » + lieu de provenance = venir de... ⇒ **Âla löndö na garâ** (ils viennent du marché)
- « **...na ndo wa ?** » = d'où ? – ...de quel endroit ? ⇒ **Mo löndö na ndo wa?** (D'où viens-tu ?)
- « **...na ndo tî** » + nom propre = de chez + nom propre ⇒ « **Mbï löndö na ndo tî Mûsa** (Je viens de chez Mûsa)

1.3.2 PAYS D'ORIGINE – NATIONALITE

« **Marä** » : 1. Clan, ethnie, tribu – 2. Nationalité

« **...zo tî...** » + nom de pays = ressortissant de...

⇒ Exemple : « **zo tî** » Bêafrika, « **zo tî** » Farânzi, « **zo tî** » Kongöo..

« **...ködrö tî...** » + nom de pays = ...du pays de...

⇒ **...zo tî ködrö tî Zâmani / ...zo tî ködrö tî Ghanäa / ...zo tî ködrö tî Amerîka...**

N.B. : On peut omettre l'expression « **ködrö tî...** » ⇒ **...zo tî (...)** Zâmani / **...zo tî (...)** Ghanäa / **...zo tî (...)** Amerîka...

1.3.3 QUESTIONS USUELLES :

✚ **Mo löndö na ködrö wa ?** ⇒ **Mbï löndö na** + nom de pays

(D'où/de quel pays viens-tu ?)

✚ **Mo yeke zo tî ködrö wa?** ⇒ **Mbï yeke zo tî** + nom de pays

(Littéralement : Tu es ressortissant de quel pays ?)

✚ **Ködrö tî mo nye ?** ⇒ **Ködrö tî mbï (ayeke)** + nom de pays

(Quel est le nom de ton pays ?)

✚ **Marâ tî lo nye ?** ⇒ **Lo yeke Kongolëe, Kamerunëe, Senegalëe...**

(Quelle est sa nationalité ?)

CHAPITRE V

LES PROFESSIONS

OBJECTIFS VISÉS

- Savoir nommer sa propre profession, ou celle d'autrui ;
- Savoir compter de 1 à 1000.000

PRÉ-REQUIS

- "yeke" + "infinitif" = action en cours de réalisation, ou futur

NOTIONS À ACQUÉRIR

1. VOCABULAIRE USUEL

1.1 DE LA RECHERCHE À LA PERTE D'UN EMPLOI

- **Kua/kwa** = *travail/métier/profession*
- **Päsä** = *chance*
- **Sïönî mênë** = *littéralement : "mauvais sang" = malchance*
- **Gi kwa** = *chercher du travail*
- **Wara kwa** = *trouver du travail*
- **Hön na kwa/Gwe na kwa** = *aller, partir au travail*
- **Manda kwa** = *apprendre un métier*
- **Hînga kwa** = *bien connaître son métier*
- **Sâra kwa** = *travailler, exercer un métier, une profession*
- **Yê kwa** = *aimer son travail, aimer travailler, demander du travail*
- **"...kwa tî..." + nom de métier** = *(exercer) le métier de...*
- **Ke kwa** = *refuser un travail*
- **Zîa kwa** = *abandonner son travail*
- **Kpë kwa** = *fuir le travail*
- **"Zî"/ "Tumba" + pronom personnel complément + "na kwa"** = *Enlever, licencier quelqu'un de son travail.*

1.2 NOMS DE QUELQUES PROFESSIONS

- **Aparandëe/bata-kûngbâ** = *apprenti chauffeur*
- **Bôï/va** = *domestique/serviteur*
- **Dokotöro/Wanganga** = *docteur*
- **Kôli-garâ** = *vendeur (au marché)*
- **Kömändâ** = *administrateur*
- **Kömändâ-kötä** = *préfet*
- **Kömändâ-kêtê** = *sous-préfet*
- **Kömändâ-nginza** = *agent spécial*
- **Kömändâ-yäkä** = *conducteur agricole*
- **Komïï** = *commis*
- **Kordonëe** = *cordonnier*
- **Kuzinïe** = *cuisinier*
- **Lafremëe** = *infirmier*
- **Lembë** = *ambassadeur*
- **Makunzi / monkonzi / makünzi / monkünzi** = *chef de village/de quartier*
- **Manêvere** = *manœuvre*
- **Mêtere/Mêtêrêse** = *Maître/Maîtresse*
- **Ndombe** = *boutiquier*
- **Pulûsu** = *police/policier*
- **Profesëre** = *professeur*
- **Sarapandëe** = *charpentier*
- **Sânzêrê/sinzîrî** = *sentinelle*
- **Sasëre** = *chasseur*
- **Sekretëre** = *secrétaire*
- **Sofëre** = *chauffeur*
- **Somëre** = *chômeur*
- **Turûgu** = *soldat, militaire*
- **Wadëngö-büzë** = *commerçant*
- **Wadiköngö-mbëti / wamändängö-mbëti** = *écolier, élève, étudiant*
- **Wafängö-mbëti** = *enseignant*

- **Wafängö-yäkä** = *cultivateur, paysan*
- **Wagingö-susu** = *pêcheur*
- **Wâli-garâ** : *vendeuse (au marché)*
- **Wasärängö-da / masöon** : *maçon*
- **Wasêndâ-kuräan** = *électricien*
- **Wa-tî-kwa** = *employeur*
- **Zo-tî-kwa** = *employé*

1.3 DEMANDER OU DIRE UNE PROFESSION

1.3.1 CAS 1

- **Question** : "**Kwa tî mo nyen ?**" (Quel est ton métier ?)
- **Réponse** : "**Mbî yeke**" + nom de métier.

1.3.2 CAS 2

N.B. : "**...kwa tî...**" + nom de métier = (exercer) le métier de...

- **Question** : "**Mo yeke sâra kwa tî nyen ?**" (Quel métier exerces-tu ?)
- **Réponse 1** : "**Mbî yeke sâra kwa tî...**" + nom de métier, ou
- **Réponse 2** : "**Kwa tî...**" + nom de métier.

1.4 GRAMMAIRE : COMPTER DE 1 À 1.000.000

1.4.1 LES UNITÉS

Elles vont de 0 (zéro) à 10, comme le montre le tableau ci-après :

| NOMBRES | CARACTERES D'IMPRIMERIE | CARACTERES MANUSCRITS |
|---------|-------------------------|-----------------------|
| 0 | pără | pără |
| 1/2 | ndâmbo | ndâmbo |
| 1 | ôko | ôko |
| 2 | ûse | ûse |
| 3 | otâ | otâ |
| 4 | usïö | usïö |
| 5 | ukü | ukü |
| 6 | omënë | omënë |
| 7 | mbârâmbârâ | mbârâmbârâ |
| 8 | miombe | miombe |
| 9 | gümbâyä | gümbâyä |
| 10 | balë ôko | balë ôko |

1.4.2 LES DIZAINES

Elles se forment en utilisant le terme : "**balë**", qui signifie précisément "dizaine" + l'unité échelonnée entre 1 et 9 voulue.

Exemples :

- 20 = balë ûse
- 30 = balë otâ
- 40 = balë usïö
- 80 = balë miombe...

1.4.3 DIZAINES + UNITÉS

Pour lire un nombre constitué d'une dizaine et de quelques unités, on lit d'abord la dizaine + na + l'unité voulue.

Exemples :

- 67 = balë omenë na mbârâmbârâ ("na" = "et", "plus")
- 15 = balë ôko na ukü
- 99 = balë gümbâyä na gümbâyä
- 53 = balë ukü na otâ...

1.4.4 LES CENTAINES

Le mot "centaine" se dit en Sängö : "**ngbangbo**".

Pour lire les séries des centaines, on procède de la même manière que pour les dizaines.

Exemples :

- 100 = ngbangbo ôko
- 200 = ngbangbo ûse
- 300 = ngbangbo otâ
- 600 = ngbangbo omënë...

Les dizaines et les unités s'ajoutent à la suite des centaines par le moyen de "na".

Exemples :

- 309 = **ngbangbo otâ na gümbâyä**
- 723 = **ngbangbo mbârâmbârâ na balë ûse na otâ**
- 690 = **ngbangbo omenë na balë gümbâyä**
- 777 = **ngbangbo mbârâmbârâ na balë mbârâmbârâ na mbârâmbârâ...**

1.4.5 DE 1.000 À 900.000

"Mille" en Sängö se dit : "**sâke**".

En restant dans la même logique que dans les points précédents, on lira d'abord :

- Le nombre de mille : **3.000 = sâke otâ...**
- Le nombre de centaines : **3.400 = sâke otâ na ngbangbo usiö...**
- Le nombre de dizaines : **3.490 = sâke otâ na ngbangbo usiö na balë gümbâyä...**
- Et les unités voulues : **3.496 = sâke otâ na ngbangbo usiö na balë gümbâyä na omenë !**

1.4.6 LA SÉRIE DES MILLIONS

"Million" se dit : "**kutu**", ou "**kûtu**", en sorte que :

- **1.000.000** se dira : **kutu ôko**
- **3.000.000 = kutu otâ**
- **5.000.000 = kutu ukü**
- **7.000.000 = kutu mbârambârâ...**

Pour lire un nombre composé de millions, de mille, de centaines, de dizaines et d'unités, on procédera de la même manière qu'au point E, en commençant par la classe des millions.

Exemples :

- **800.000.000 = kutu ngbangbo miombe**
- **854.320.106 = kutu ngbangbo miombe na balë ukü na usiö na sâke ngbangbo otâ na balë ûse na ngbangbo ôko na omenë.**

CHAPITRE VI

ZO WA LAÂ AYO MÎNGI, ZO WA ? (Qui est le plus grand ?)

NOTIONS A ACQUERIR = YÊ TÎ MÄNDÄNGÖ NÎ :

- A yeke fa yöngö tî zo, könöngö tî lo, na nzorôko tî terê tî lo töngana nye ? (la description physique)
- Yëdängö na hündängö tëne, wala këngö nî (répondre par l'affirmative ou la négative à une question)

1. VOCABULAIRE (sëndâtënë)

- ❖ **Mbupa** (nom) = mot
- ❖ **Mbâ** (nom) = prochain, l'autre ⇒ "**mbâ tî mbi**", mbâ tî mo" - "**Mbâ tî terê**" = l'un l'autre...
- **Lî** (infinitif) = entrer

- **Dutĩ** (infinitif) = *s'asseoir*
- **Löndö** (infinitif) = *se lever*
- **Manda** (infinitif) = *apprendre*
- **Hâka** (infinitif) = *essayer ; répéter*
- **Dïko** (infinitif) = *Lire*
- **Sü** (infinitif) = *écrire*
- **Sì** (infinitif) = *arriver*
- **Hûnda** (infinitif) = *demander* - **Hündängö tènë/hündängö-ndo** = *question*

⇒ **"Yêda na hündängö tènë sô"** = *Réponds par l'affirmative à la question suivante*

⇒ **"Ke hündängö tènë sô"** = *Réponds par la négative à la question suivante* ⇒ **În-în !** = *non*

- **Kîri tènë** (infinitif) = *répondre* - **Kîringö tènë** = *réponse*
- **Terê** (nom) = *le corps physique ; la peau*
- **Wara terê** (infinitif) = *se rencontrer*
- **Nzorôko** (nom) = *la couleur* □ **nzorôke tî terê** = *la couleur de la peau*

⇒ **Be** (infinitif) = *avoir le teint clair ; brûnir ; rougir ; mûrir* ⇒ **"Bengbä"** (adjectif) = *rouge*

⇒ **Vûko/Vôko** (infinitif) = *être noir(e) de peau ; devenir noir(e)* - **"Vukü/Vokö"** (adjectif) = *noir(e)*

⇒ **Vuru** (infinitif) = *être blanc de peau ; devenir tout blanc* - **"Vurü** (adjectif) = *blanc/blanche*

- **Yo** (infinitif) = *être grand par la taille* - **Täpandë** (exemple) : **môlengê-kôli sô ayo mîngi !** (*Ce garçon a démesurément grandi !*) - ⇒ **"Yöngö tî ..."** = *la taille de...*

⇒ **Yongôro zo/kôli/wâli** = *quelqu'un de corpulent/un homme/une femme corpulent(e)*

- **Kono** (infinitif) = *grandir ; grossir* ⇒ **"Könöngö tî..."** = *la taille de ... ; la grosseur de...*
- **Ndurü** (adjectif) = *petit de taille* ⇒ **Täpandë : Gä hîo, mo bâa mbênî ndurü kôli sô !** (*Viens vite voir ce bout d'homme !*) - **Lo yeke taâ gî ndurü-ndurü !** (*Il est si petit de taille !*)
- **Kêtê** (adjectif) : *petit(e)* ⇒ **"kêtê terê"** = *corps frêle*
- **Nge** (infinitif) = *mincir ; maigrir* ⇒ **"Ngëngö"** = *le fait de mincir, de maigrir* ⇒ **"Ngëngö wâli/kôli"** = *une femme/un homme mince/maigre...*

2. LECTURE (diköngö mbëtî)

Zo wa laâ ayo ahön mbâ tí lo, zo wa ?

Nsamba-Nsâmba ayeke zo tí ködrö tí Kongöö. Lo gâ na Bêafrika tí manda mbëtî. Lo ngbâ masika-kôli. Lo yo, na lo be kête. Lo ga, lo dutî na terê tí Mälä.

Mälä ayeke ti lo wa-bêafrika. Lo ngâ, lo ngbâ masika-kôli. Lo yo nga ! Me lo voko.

Lo bärâ Nsamba-Nsâmba na yângâ tí Sängö, me âde lo mä Sängö nzönî pëpëe... Ála úse kwê atî na ngîâ, sî ála töndâ tí sârängö tënë na pöpö tí ála na yângâ tí farânzi... Fafadë tóngasô, kötâ söngö atî na pöpö tí ála awe ! Mô bâa ála, mo tene, ála yeke âitâ !

Bê tí Mälä anzere mîngi tí bâa sô, mbênî gene agâ tí manda kötâ mbëtî na Bangî ! Mälä ayeke leke bê tí lo ti gwe na lo ânde na ködrö, tí te kôbe. Me Ísa ayeke hûnda terê tí lo : na pöpö tí ála úse sô, zo wa laâ ayo ahön mbâ tí lo, zo wa ?

3. QUESTIONS (hündängö tēne)

✚ **Mälä ayeke zo wa ?**

✚ **Könöngö tí lo tóngana nye ?**

✚ **Ka Nsamba-Nsâmba ? (Et Nsamba-Nsâmba ?)**

✚ **Ála wara terê na ndo wa ?**

✚ **Nye laâ asî na pöpö tí ála, nye ?**

4. GRAMMAIRE (sëndiâyângâ)

4.1 MOTS NOUVEAUX (âfinî mbupa)

En Sängö, trois (3) infinitifs fondamentaux indiquent, chacun pour ce qui le concerne, quelle forme il convient d'appliquer à une phrase donnée : soit la forme affirmative, soit la forme négative, soit encore la forme interrogative.

Ce sont :

- **Yêda** = *accepter, acquiescer*
- **Ke** = *refuser*
- **Hûnda** = *demander*

4.2 REPONDRE A UNE QUESTION (kîringö na pekô tí hündängö tēnē)

En outre, deux onomatopées permettent soit de dire "oui", soit de dire "non" en début de réponse :

- **iiin !** = *oui !*
- **În-în !** = *non !*

Täpandë (exemple) :

- **Babâ tí mo agâ aweê ?**

Deux possibilités de réponse affirmative s'offrent à cette question :

➡ **iiin !**

➡ **iiin ! Lo gä awe !**

On peut tout aussi bien appliquer les mêmes techniques pour une réponse négative :

➡ **În-în !**

➡ **În-în ! Âde lo gä äpëe ! (Littéralement : "il reste" qu'il n'est pas rentré ⇒ il n'est pas encore rentré)**

CHAPITRE VII

TERÊ TÎ ZO (Le corps humain)

ÂYÊ TÎ MÄNDÄNGÖ NÎ :

- Âmbupa tî dĩ na ĩrĩ tî yê tî terê tî zo (les mots pour citer les différentes parties du corps)
- Âpasündâ (adjectifs qualificatifs), na âmbasêlĩ (adverbes).

LE CORPS HUMAIN = TERÊ TÎ ZO

4.3 SÊNDÂTËNË (Âmbupa tî sâra na tËnë)

➤ **Li** : *la tête*

✓ **Kûâ tî li** : *les cheveux*

✓ **Biyö tî li** : *l'os de la tête (le crâne)*

✓ **Pekô tî li** : *la nuque*

➤ **Lê** : *la face, l'oeil, les yeux*

✓ **Dû tî lê** : *l'orbite*

✓ **Ndö tî lê** : *le front*

➤ **Hôn** : *le nez*

✓ **Dû tî hôn** : *la narine/les narines*

➤ **Mê** : *l'oreille/les oreilles*

➤ **Yângâ** : *la bouche*

✓ **Gbe tî yângâ** : *le menton*

✓ **Kûâ tî yângâ** : *la barbe*

➤ **Ngbângbâ** : *la joue*

➤ **Biyö-ngbângbâ** : *la mâchoire*

- **Pëmbë** : *les dents*
- **Mëngâ** : *la langue*
- **Gô** : *la voix, la gorge, le cou*
- **Biyö tí gô** : *les verticales cervicales*
- **Kate** : *la poitrine, la cage thoracique*
- **Pika kate** : *se frapper la poitrine de fierté, d'orgueil*
- **Me** : *les seins, les mamelles*
- **Mabôko** : *le bras, l'avant-bras, la main*
- **Kêtê mabôko/nzîna mabôko** : *les doigts*
- **Mabôko tí kôli/Köti** : *bras droit*
- **Mabôko tí wâli/Gäti** : *bras gauche*
- **Nzënë tí mabôko** : *les ongles*
- **Yâ tí mabôko** : *la paume*
- **Biyö tí mabôko** : *l'humérus, le radius, le cubitus, le carpe*
- **Pekô** : *le dos*
- **Yâ** : *le ventre, l'estomac*
- **Gbe tí yâ** : *le bas ventre*
- **Kundü** : *l'estomac*
- **Bê** : *le cœur*
- **Fufû** : *les poumons*
- **Kötä kâmba tí yâ** : *gros intestin*
- **Kêtê kâmba tí yâ** : *l'intestin grêle*
- **Tûrûmbu** : *le nombril*
- **Ngbondâ** : *fesse(s)*
- **Biyö tí ngbondâ** : *l'os iliaque*
- **Dû tí ngbondâ/Dünyerë** : *l'anus*
- **Dondö** : *le sexe féminin*
- **Këngë** : *le pénis*
- **Korobô** : *les testicules*
- **Gerê** : *la jambe, le pied*
- **Kêtê gerê/Nzîna gerê** : *les orteils*

- **Biyö tí gerê** : *le fémur, le tibia, le péroné*
- **Ndâ-gerê** : *le talon*
- **Gerê tí kôlî** : *la jambe/le pied gauche*
- **Gerê tí wâlî** : *la jambe/le pied gauche*
- **Likunî** : *genou*
- **Biyö tí likunî** : *la rotule*

4.4 LISORÖ TÎ DĪKÖNGÖ NĪ

Kwa tí âmbênî yê tí terê tí ë ôko ôko

LI :

- **Na Bê-Afrîkaâ, tōngana mōlengê amā ndo pēpē, âkōtä zo agü li tí lo ("gü li")** = *cogner la tête en guise de correction*).
- **Me nzōnî mōlengê agbû li tí lo, kōzo tītene li sâra mbênî yê ("gbû li")** = *réfléchir - en s'attrapant la tête des deux mains*).

KŪÂ TĪ LI :

- **Tōngana adü mōlengê, sî lo yeke na kûâ tí li mîngi pēpē, a îri lo : "Lakpāngbā"** (*chauve*).
- **Bânî : kûâ tí li ayeke yê tí sārāngō na baba tí âwâlî ! Me, ânge ! Tōngana tiri atî** (*la bagarre éclate*) **na pöpö tí âlaâ, âla yê mîngi tí gbôto** (*arracher*) **gĩ kûâ tí li tí âmbâ tí âla...**

LÊ :

- **Kpīngbā kusâra tí lê ayeke tí bāa ndo** (*regarder*). **Mo bāa mōlengê-wâlî sô ? Lo'ke pendere !**
- **Mälä na mōlengê-wâlî sô ayeke bāa lê tí terê** (*se jeter des regards furtifs*) **mîngi !**

HÔN :

- **Kpīngbā kusâra tí hōn ayeke tí mǎ fion/füngö** (*sentir l'odeur de...*) **tí âyê.**
- **Mafūta tí terê** (*crème pour la peau*) **sô afü** (*sent*) **pendere mîngi !**
- **"Yê agbô hōn tí lo !" = il a eu chaud !**

MÊ :

Kwa tí mê ayeke tí mǎ (*écouter*) **yê kwê !**

Mǎ mbî sî ! Tōngana mo laâ sî agü li tí mo tōngasô, fadê anzere na moô ?

Mǎ tí mo vene (*mensonge*) **tí lo sô pēpē !**

5. GRAMMAIRE (sëndiäyângâ)

5.1 LES ADJECTIFS QUALIFICATIFS = ÂPANSÛNDÂ

1. L'adjectif qualificatif se rapporte toujours au nom (en Sängö : "**pandôo**"), qu'il qualifie, en précisant ses caractéristiques :

2. S'il est épithète, il se place toujours avant le nom. Exemples :

- **Bengbä mafüta** (*huile rouge*)
- **Finî bûku** (*un manuel tout neuf*)
- **Ndurü légë** (*le chemin le plus court*)
- **Kötä hötö** (*Une grande montagne*)
- **Kêtê hötö** (*Une colline*).

S'il est attribut du sujet, alors il se place après le verbe (en Sängö : "**palí**") :

- **Bûku sô angbâ finî nî** (*Ce manuel est encore tout neuf*)
- **Légë sô laâ ayeke ndurü** (*Voici le chemin le plus court*)
- **Lo de kêtê !** (*Il est encore tout petit !*).

3. L'adjectif qualificatif épithète prend, seul, la marque du pluriel "**â**", si le nom qu'il qualifie s'entend au pluriel :

- **Âfinî bûku...**
- **Ânduru légë...**
- **Ânzönî zo...**

En position d'attribut, par contre, il reste invariable quand bien même le sujet est au pluriel :

- **Âbuku sô angbâ finî nî**
- **Âla de kêtê, sî !**
- **Âmângo so kwê angbâ kpikpî nî** (*Toutes ces mangues sont encore vertes*).

5.2 LES ADVERBES (âmbasêlî)

1. L'adverbe se rapporte au verbe (en Sängö : "**palí**"), dont il précise la nuance, dans son accomplissement, en sorte qu'il répond à la question : "comment ?" (en Sängö : "**...tôngana nyen ?**").

2. En général, il se place après le verbe, comme le montrent les exemples suivants :

- **Kôli sô ange kêtê !** (*Cet homme a maigri un peu*)
- **Kpë yeke, sî !** (*Roule lentement, s'il te plaît*)
- **Kôbe nî anzere mîngi !** (*C'était très bon, le repas !*).

Mais il n'est pas rare de le rencontrer après un complément d'objet direct :

- **Lo yê yöröngö-fondo mîngi !** (*Il adore la banane frite !*)
- **Âla yeke dîko tēnē hîo hîo mîngi !** (*Vous parlez trop vite !*)
- **Bîrî, lo nyö sâmba kpâtyâ !** (*Hier, il s'est enivré en bloc !*)

Pour aller plus loin et pratiquer le sängö, j'ai créé une formation complète en 15 modules : « [J'apprends le Sango](#) ». Cliquez sur le lien ci-dessous.

➡ [Formation « J'apprends la Sango » de 15 modules](#)

Suivez-moi sur les réseaux sociaux :

➡ [You Tube](#)

➡ [Tik Tok](#)

➡ [Face Book](#)

➡ www.japprendslesango.com